

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/9771
24 September 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Двадцать девятая сессия
Пункт 23 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Вербальная нота Постоянного представительства Марокко при
Организации Объединенных Наций от 23 сентября 1974 года на
имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Королевства Марокко свидетельствует свое почтение г-ну Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь препроводить настоящим текст письма Его Превосходительства доктора Ахмеда Лараки, министра иностранных дел Королевства Марокко от 23 сентября 1974 года на имя Его Превосходительства г-на Педро Кортина и Маури, министра иностранных дел Испании, по вопросу о Западной Сахаре, и оно было бы благодарно Вам за распространение этого письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо министра иностранных дел Марокко от 23 сентября 1974 года
на имя министра иностранных дел Испании

Имею честь просить Вас довести до сведения правительства Испании официальное предложение правительства Его Величества короля о передаче совместно с правительством Испании вопроса о Западной Сахаре на разбирательство в Международный Суд.

Я считаю своим долгом в этом отношении напомнить Вам о заявлении сделанном Его Величеством королем Хасаном II 17 сентября 1974 года на его пресс-конференции, в котором, в частности, говорится:

"... Если можно будет сохранить и поддержать эту испано-марокканскую "дружбу" для Европы, для Африки, для цивилизации, то мы окажем большую услугу Испании, Марокко и всему миру.

Именно поэтому постоянно, непрерывно и настойчиво стремясь найти решение путем непосредственных переговоров, я сегодня делаю Организации Объединенных Наций и Испании следующее предложение: Вы, члены испанского правительства, утверждаете, что Сахара была "res nullius". Вы утверждаете, что это была территория, которая, якобы, осталась без хозяина, Вы утверждаете, что в отношении Сахары не было создано никакой власти и никакой администрации; Марокко утверждает обратное. В таком случае давайте просить Международный Суд в Гааге рассмотреть это дело. Он решит этот вопрос по праву. Этот Суд является органом, непосредственно связанным с Организацией Объединенных Наций. Он решит по праву вопрос о документах на право собственности, и он сможет в настоящий момент предложить Организации Объединенных Наций рекомендовать Марокко и Испании путь, которому они должны следовать".

С тем чтобы указать Организации Объединенных Наций путь к окончательному решению проблемы Западной Сахары, которое одновременно соответствовало бы принципам Устава и отвечало основным интересам мира и международной безопасности, правительство Его Величества короля официально обращает внимание испанского правительства на предложение о совместной передаче этого вопроса в Международный Суд для его рассмотрения в соответствии с духом и смыслом главы VI Устава Организации Объединенных Наций, касающейся мирного разрешения споров.

Полагаясь на мудрость испанского правительства и на его приверженность идее сохранения дружбы между двумя нашими странами, исторические и географические особенности которых требуют от них сотрудничества и согласия, правительство Его Величества короля остается убежденным, что испанское правительство даст положительный ответ на его предложение, с тем чтобы в самый кратчайший срок передать этот вопрос в Международный Суд.

Ахмед Ларакви
